

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ _____

In the Guardianship of:
По вопросу опеки:

Respondent/s (*minors/children*)
Ответчик/и
(*несовершеннолетние/дети*)

No. _____
№ _____

Notice of Hearing about Minor Guardianship
Petition

*Уведомление о слушании ходатайства
об опеке над несовершеннолетним*

(NTHG)

(NTHG)

Clerk's action required: **1**

Необходимо действие секретаря суда: 1

[] Interpreter required in: _____
(language)

*Требуется устный переводчик на:
(язык)*

Notice of Hearing about Minor Guardianship Petition
**Уведомление о слушании ходатайства об опеке над
несовершеннолетним**

To: The parents, child, guardian, person with court-ordered
custody, court clerk, and all people who must get notice:

Кому: *Родителям, ребенку, опекуну, лицу, которому по суду
была назначена физическая опека, секретарю суда и
всем лицам, которые должны получить уведомление:*

1. Petitioner has scheduled a court hearing:
Заявитель назначил судебное слушание:



for: _____ at: _____ [] a.m. [] p.m.

для: _____ в: _____
date *time*
дата *время*

at: _____
в: _____
court's address
адрес суда

in: _____
в: _____
room or department
кабинет или отдел

with: _____
у: _____
judge / commissioner's name or docket / calendar
имя и фамилия судьи / мирового судьи или номер в списке дел,
назначенных к слушанию / календарном графике

Warning! If you do not go to the court hearing above, the court may sign orders without hearing your side.

Внимание! Если вы не посетите указанное выше судебное слушание, суд может подписать приказы, не выслушав заявления вашей стороны.

This hearing is because the Petitioner/s _____
(name of person/s starting this case)

Это слушание связано с тем, что податель (-и) заявления _____
(имя и фамилия лица/лиц,
начинающих это дело)

is asking the court to appoint _____
(name of proposed guardian)

просит суд назначить _____
(имя предполагаемого опекуна)
guardian of the children listed above.

опекуном детей, перечисленных выше.

2. The court may appoint a guardian if it finds that it is in the child's best interest **and** at least one of these is true:

Суд может назначить опекуна, если сочтет, что это отвечает интересам ребенка **и** хотя бы одно из перечисленных условий является верным:

- The child's parents all consent after being fully informed of the nature and consequences of guardianship; or *родители ребенка дали согласие после того, как были полностью информированы о характере и последствиях опеки; или*
- All parental rights have been terminated; or *Все родительские права были прекращены; или*
- There is clear and convincing evidence that none of the child's parents is willing or able to exercise parenting functions as defined in RCW 26.09.004. *имеются четкие и убедительные доказательства того, что ни один из родителей ребенка не хочет или не может выполнять родительские обязанности, как определено в RCW 26.09.004.*

If appointed, the guardian will have the duties and responsibilities of a parent regarding the child's support, care, education, health, safety, and welfare unless limited by the court. The guardian can manage the child's personal property and funds (as a fiduciary) unless limited by the court.

Если опекун будет назначен, он будет иметь обязанности и ответственность родителя в отношении алиментов, ухода, образования, здоровья, безопасности и благосостояния ребенка, если только они не ограничены судом. Опекун может управлять личным имуществом и средствами ребенка (в качестве доверенного лица), если только суд не ограничит его возможности.

Anyone listed on the *Notice Attachment* has the right to object to the appointment of a guardian and to ask the court to appoint a lawyer for the child.

Любое лицо, указанное в приложении к уведомлению, имеет право возразить на назначение опекуна и попросить суд назначить адвоката для ребенка.

3. To the parents:

Родителям:

The guardian may ask the court to restrict your contact with the child and limit your ability to make decisions regarding the child.

Опекун может попросить суд ограничить ваши контакты с ребенком и ограничить вашу способность принимать решения в отношении ребенка.

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

У вас есть право принять участие в этом деле.

Некоторые из важных имеющихся у вас прав:

- Object to the appointment of a guardian.
Возражать против назначения опекуна.
- Ask the court to appoint a lawyer for you and for the child. The Court **must** appoint a lawyer for you if you object and are indigent (cannot afford your own lawyer), and in some other situations. (Use *Motion to Appoint Lawyer form GDN ALL 021.*)
*Попросить суд назначить адвоката для вас и для ребенка. Суд **обязан** назначить вам адвоката, если вы возражаете и являетесь неимущим (не можете позволить себе собственного адвоката), а также в некоторых других ситуациях. (Воспользуйтесь формой ходатайства о назначении адвоката GDN ALL 021).*
- Hire your own lawyer.
Нанять своего собственного адвоката.
- Ask for visitation and keep the right to make some decisions for the child.
Просить о посещении и сохранить право принимать определенные решения за ребенка.

4. To the child:

Ребенку:

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

У вас есть право принять участие в этом деле.

Некоторые из важных имеющихся у вас прав:

- Ask for a lawyer. The court will decide whether to appoint one for you. (Use *Motion to Appoint Lawyer form GDN ALL 021*.)

Скажите, что хотите проконсультироваться с адвокатом. Суд решит, назначать ли вам адвоката. (Воспользуйтесь формой ходатайства о назначении адвоката GDN ALL 021).

- Attend and participate in the hearing unless limited by the court.

Посещать слушание и участвовать в нем, если не имеется каких-либо ограничений, наложенных судом.

- Communicate with the court.

Совершать коммуникацию с судом.

The reasons for this guardianship are in a separate form. The court (*check one*) [] is [] is **not** allowing you to see this form. You can ask the court, court visitor, or your lawyer to see the *Reasons for Minor Guardianship*.

Причины такого попечительства изложены в отдельной форме. Суд (отметьте одно) [-] разрешает [-] не разрешает вам ознакомиться с этой формой. Вы можете попросить суд, судебного инспектора (court visitor) или вашего адвоката ознакомиться с причинами для опеки над несовершеннолетним.

5. How to respond *Как ответить*

Step 1: Fill out one of the forms below.

Шаг 1: Заполните одну из форм ниже.

If you disagree, use:

Если вы не согласны, используйте:

- *Objection to Minor Guardianship*
(form GDN M 301).
*Возражение на опеку над
несовершеннолетним
(форма GDN M 301).*

If you agree, use:

Если вы согласны, используйте:

- *Parent’s Consent to Minor Guardianship*
(form GDN M 304), or
*Согласие родителя на опеку над
несовершеннолетним
(форма GDN M 304) или*
- *Declaration of (name) _____*
(for non-parents) (form FL All Family 135)
*Декларация (имя и фамилия)
(для не родителей) (form FL All Family 135).*

You can get the forms at:

Вы можете получить формы на:

- The Washington State Courts’ website:
www.courts.wa.gov/forms
*веб-сайте судебной системы штата
Вашингтон: www.courts.wa.gov/forms*
- Washington Law Help:
www.washingtonlawhelp.org, or

веб-сайте Службы юридической помощи —
Washington Law Help:
www.washingtonlawhelp.org или

- The Superior Court Clerk’s office or county law library (for a fee).
в офисе судебного секретаря Высшего суда или в юридической окружной библиотеке (платно).

Step 2: Serve (give) a copy of your form to the Petitioner and the people listed in Section 1 of the Notice Attachment. You may use certified mail with return receipt requested. For more information on how to serve, read Superior Court Civil Rule 5.

Шаг 2: Вручите (передайте) копию вашей формы подателю заявления и лицам, указанным в разделе 1 приложения к уведомлению. Вы можете использовать сертифицированную почту с уведомлением о вручении. Для получения дополнительной информации о вручении, прочтите Правило 5 гражданского судопроизводства Высшего суда.

Step 3: File your original form with the court clerk at this address:

Шаг 3: Подайте оригинал формы секретарю суда по этому адресу:

Superior Court Clerk, _____ County
Superior Court Clerk, _____ *Округ*

address
адрес

city
город

state
штат

zip
почтовый индекс



Person asking for this hearing signs here

Notice Attachment:
List of People to be Served or Given Notice
Приложение к уведомлению:
список лиц, которым необходимо вручить или
передать уведомление

Important! Petitioner must have a copy of this *Notice*, the *Summons*, the *Minor Guardianship Petition*, and the *Reasons for Minor Guardianship* must be **personally served** on:

Важно! Податель заявления обязан **личным вручением** предоставить копию данного уведомления, повестки, ходатайства об опеке над несовершеннолетним и причинами для опеки над несовершеннолетним следующим лицам:

- The child's parents
родители ребенка;
- The child (if age 12 or older) unless the court ordered that the *Reasons for Minor Guardianship* **not** be served on the child.
Ребенку (если ему 12 лет или больше), если только суд не постановил не вручать ему Причины для опеки над несовершеннолетним.
- Any current guardian or person with court-ordered custody
любой действующий опекун или лицо, которому суд назначил физическую опеку над ребенком;

Everyone listed in section 2 must be given a copy of this *Notice and Petition*. This can be done by mail or some other way likely to give notice.

всем перечисленным в разделе 2 должны быть вручены копии данного уведомления и ходатайства. Это можно сделать по почте или иным способом, который может обеспечить уведомление.

1. People who must be personally served

Лица, которым документы должны быть вручены лично

Important! If you cannot locate a parent for service, request a Court Visitor.
Важно! Если вы не можете найти родителя для вручения, попросите назначить судебного инспектора.

Relationship <i>Степень родства</i>	Name <i>Имя и фамилия</i>	Address <i>Адрес</i>
Parent 1 <i>Родитель 1</i>		

Parent 2 <i>Родитель 2</i>		
<input type="checkbox"/> There is no parent <i>Родителя нет</i> <i>List the adult nearest in kinship who can be found with due diligence</i> <i>Укажите ближайшего взрослого родственника, которого можно найти при должном старании.</i>		
<input type="checkbox"/> Someone other than a parent has court-ordered custody or guardianship <i>Кто-либо, кроме одного из родителей, имеет назначенное судом право на попечительство или опеку.</i> <i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i>		
<input type="checkbox"/> The child is age 12 or older <i>Ребенок в возрасте 12 лет и старше</i>		
<p>Important! If there is a good reason not to give the <i>Reasons for Minor Guardianship</i> to the child, you can ask the court's permission to waive service of it. Complete form GDN M 106 Важно! Если у вас есть веская причина не вручать ребенку причины для опеки над несовершеннолетним, вы можете попросить разрешения суда отказаться от его вручения. Заполните форму GDN M 106</p>		

2. People who must be notified by mail or another way likely to give notice
Лица, которые должны быть уведомлены по почте или другим способом, способным обеспечить уведомление.

Important! If there is a good reason **not** to notify any of the people in section 2, you may ask the court's permission to waive notice.
Важно! Если есть веская причина **не** уведомлять кого-либо из лиц, указанных в разделе 2, вы можете попросить суд разрешить отказаться от уведомления.

Relationship Степень родства	Name Имя и фамилия	Address Адрес
<p>[] Someone else has primary care and custody of the child (other than a guardian or court-ordered custodian listed above) <i>Кто-то другой осуществляет основную заботу и физическую опеку над ребенком (кроме опекуна или попечителя по решению суда, перечисленных выше)</i></p> <p><i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i></p>		
<p>[] Someone else had primary care and custody of the child for at least 60 days during the last 2 years, or for at least 2 of the last 5 years <i>Кто-то другой осуществлял основной уход и физическую опеку над ребенком не менее 60 дней в течение последних 2 лет или не менее 2 из последних 5 лет</i></p> <p><i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i></p>		
<p>[] The child is age 12 or older and asked for someone to be their guardian <i>Ребенку 12 лет или больше, и он попросил кого-то стать его опекуном.</i></p>		

Relationship <i>Степень родства</i>	Name <i>Имя и фамилия</i>	Address <i>Адрес</i>
<i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i>		
<input type="checkbox"/> A parent asked for someone as guardian <i>Родитель попросил назначить кого-либо опекуном</i> <i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i>		
<input type="checkbox"/> The child has a conservator <i>У ребенка есть охранитель (conservator)</i> <i>List that person/s</i> <i>Укажите это лицо/эти лица</i>		
Each grandparent, if known <i>Каждый дедушка или бабушка, если они известны</i>		
Each adult sibling, if known <i>Каждый взрослый брат или сестра, если они известны.</i>		